

YVON GIVERT a belga irodalom középnemzedékéhez tartozik, már Liliane Wouters nevezetes antológiájában (*Panorama de la littérature belge*) is szerepel. Verseiben szürrealizmus, játékosság és nagyon finom rajzú líra keveredik egymással. Néhány kötete: *Dans les cils du veilleur* (Virrasztók pillái között, Dieu-Brichart, 1988), *Le jardin des cyclopes* (Küklopszok kertje, Labor-RTBF, 1996).

A múmia a szarkofágban...

(La momie s'ennuie...)

A múmia a szarkofágban elunja magát

*Két dobókockát tettek
mellé, egy tekeracet
s a feláldozott asszír kutyát*

Mind oly felesleges

*A kutya többé nem ugat
Kifehéredtek a kockák
A viaszból meg elrepültek a szavak
csak úgy
bután
– ügyetlenül –
mint a kacsák*

Hiányzik a tű...

(Manque l'aiguille...)

*Hiányzik a tű
Hiányzik az üveg
Hiányzik a súly a mérlegserpenyőből*

*Az ingaóra mankóin menekül
elterül a nappali közepén*

*mint egy lépcsőkön lezuhanó
vékonydongájú asszony
szertepattognak gyöngyei*



Víz-hálóba akadt hajó...

(Navire dans les rêts de l'eau...)

*Víz-hálóba akadt hajó
– alábukott cápa
egyhelyben utazó –*

*A kapitány rögzíti a kormányt
elhagyja a roncsot
mintha imádkozni korall közé merül*

Só és csönd

Iszapot borzol a nyelv

*A világ hasfalára tapadtan
várakozik a fül*

Az alvó ujjában...

(Dans le doigt du dormeur...)

*Az alvó ujjában
partok közt
suhan egy kenu*

*Olyan lassan hajóz ráncot se vet a vér
szunnyadó tava*

Kit hordozhat a csendben

*Titkos menekülőt
Egy sirályt
Hosszú hálóköntösben
a körorvos nejét*

Add kölcsön a cipőd...

(Prête-moi ton soulier...)

*Add kölcsön a cipőd, szól a kislány
Megcsónakáztatom a medence vizén*

*E lábbeli koturnusz
A szobornak is csak egy pár van belőle*

*Az ór a faunt méregeti
ki féllábon
szökdécsel a fűben*

*Kibontott vitorlával
egy hajó útra készül
üveg szemének tükrén*

A medencében...

(Dans le bassin...)

*A medencében kátránypapírból
kivágott fekete hal kering*

Spárgával huzigálja a gyermek

*Halászd ki, mondja az ór
különben elszakítja a zsinórt
és elillan*

*Megvárom, hogy megnőjön, szól a gyermek
és elvezessen a tó fenekén lapuló
néma
anyapontyhoz*